

The NAXOS logo is a blue square with the word "NAXOS" in white, serif, all-caps font. Above the text are three horizontal lines, and below it are three vertical lines, creating a stylized architectural or grid-like pattern.

NAXOS

# BIZET

## Roma

Marche funèbre

Overture in A

Patrie

Petite suite



RTÉ National Symphony Orchestra • Jean-Luc Tingaud

## Georges Bizet (1838-1875)

### Marche funèbre in B minor · Overture in A · Patrie · Petite suite · Roma

Georges Bizet was born in Paris in 1838, the son of a singing teacher. He entered the Conservatoire at the age of ten and even in childhood had some lessons from Charles Gounod. He later became a pupil of Fromental Halévy, a prolific composer of opera, whose daughter, subject like her mother to intermittent bouts of mental instability, he married in 1869. Ludovic Halévy, a cousin, collaborated on the libretto for *Carmen*. As a brilliant student at the Paris Conservatoire, Bizet won the many prizes expected of him, culminating in 1857 in the first prize in the Prix de Rome, followed by three years at the Villa Medici, in accordance with the terms of the award, modified to allow him to remain in Rome for the final year, rather than move to Germany. In Paris, where he returned in September 1860 on receiving news of his mother's illness, he earned a living by hack-work for the theatre and for publishers, interspersed with more ambitious undertakings, including *Les pêcheurs des perles* (The Pearl Fishers), staged with moderate success by the Opéra-Comique in 1863, followed, in 1867, by *La jolie fille de Perth* at the Théâtre-Lyrique. In 1872 the opera *Djamileh*, mounted at the Opéra-Comique, was a failure, as was the original score for the melodrama *L'arlésienne*, a collaboration with Alphonse Daudet. He won a lasting although largely posthumous success with the opera *Carmen*, staged, after considerable difficulty, in 1875 and running at the time of Bizet's sudden death in the same year.

In 1867 the Ministre des Beaux-Arts established a competition for three operas, for the Opéra, the Théâtre-Lyrique and the Opéra-Comique respectively. Librettos were submitted and that chosen for the Opéra was *La coupe du roi de Thulé* (The Cup of the King of Thule) by Louis Gallet and Edouard Blau, based on the ballad sung by Gretchen in the first part of Goethe's *Faust*. The competition attracted a large number of entries, although, as so often, there were suspicions that the whole affair had been rigged by the administrators of the Opéra. In the event the winner was the more or less amateur composer

Eugène-Emile Diaz de la Peña, who was thought to have had the assistance of Victor Massé, an experienced composer, teacher of Diaz and a member of the jury. Among the other competitors, some forty or more of them, were Massenet and Ernest Guiraud, placed second and third. Bizet, who had been anxious not to be revealed as a loser, was placed lower in the list, and was able to retrieve some elements from the score for other purposes. His opera, however, was lost, to survive only in fragments, including the *Prélude*, which became the *Marche funèbre in B minor*. The librettists had developed the original ballad very considerably, but the essence of the story remained. The old King of Thule treasures a gold cup left him by his wife. From this he drinks each day, and as he comes to die he hurls the cup into the sea. In the new libretto the King is dying for love of Myrrha, the mistress of the royal favourite Angus, retaining only the loyalty of the court jester Paddock. The gold cup, the gift of the Queen of the Sea, must be given to the King's successor, but the King gives it to Paddock, who throws it into the sea, whence it is eventually retrieved by the young fisherman Yorick, the love of Myrrha to be his reward. He returns it to Myrrha, who joins with Angus to take power. Yorick has been promised immortality by the Queen of the Sea, and at last realising the situation calls on her for help. She answers his prayers and drowns the guilty usurpers in the waves. The *Prélude* sets the scene for this drama of love and vengeance, more aptly under its original title than as a funeral march. It contains elements of the story, from the menace of the opening to Yorick's love for the siren Queen of the Sea, with motifs for her, for the gold cup and for Yorick, and ending in tragedy rather than the final happiness of Yorick.

The *Overture in A minor* dates from about 1855, before Bizet's first attempt to secure the Prix de Rome, and was his first orchestral composition. It remained unpublished and apparently unperformed during his lifetime. The piece starts with a melancholy A minor *Andante ma non troppo*, leading to more gently lyrical

material, before a tempestuous outburst, marked *Allegro vivace*. The third of the four sections into which the work is divided is a lyrical E major *Andante espressivo*. The piece ends with a vigorous A major *Allegro vivace*, with suggestions of the hunt.

Written in 1873 and first performed the following year, the dramatic overture *Patrie* came in the patriotic aftermath of the Franco-Prussian War, a mood that the overture sets out to capture. Dedicated to Massenet, the work is scored for a large orchestra, including four horns, pairs of trumpets and cornets, three trombones and an ophicleide, the last cued into other parts for modern performances. The percussion section includes timpani, bass drum, snare drum, triangle and cymbals, with two harps and the usual strings. The first theme, with its martial connotations is heard at the outset, in C minor, repeated in C major. This leads to an F major second theme, marked *un peu animé*, entrusted first to clarinets, bassoons and violas. A funeral march in A minor appears, followed by an episode in triple time, an A major *Andantino*, the melody given to clarinet, cor anglais and viola at its first appearance. The first theme returns with a solo flute followed by the second theme, with the whole patriotic piece ending *Moderato maestoso, fff and tutta forza*.

The set of twelve pieces for piano duet that constitute *Jeux d'enfants* was written in 1871 and from these Bizet orchestrated six or seven, with five of the pieces later published as the *Petite suite d'orchestre*. The first of the orchestrated pieces, *Les quatre coins*, not included in the suite but expanded in Bizet's orchestral version, translates into music a children's game that has something in common with the English 'musical chairs'. Players occupy bases at the four corners of a square area, with, in the middle, a fifth player whose task is to occupy one of the corner bases, displacing one of the other children in the game. Pieces that were included in the posthumously published suite start with *Marche: Trompette et tambour* (March: Trumpet and Drum), followed by *Berceuse: La poupée* (Lullaby: The Doll), a doll's gently lilting cradle-song. The third of the five pieces is *Impromptu: La toupie* (Impromptu: The Top),

aply reflected in its music. *Duo: Petit mari, petite femme* (Duo: Little Husband, Little Wife) has the children playing house, and the suite ends with the lively *Galop: Le bal* (Galop: The Ball).

It was in 1860, while Bizet was still in Italy after his triumph in the Prix de Rome, that he turned his attention to the writing of a new symphony. The task was to engage him intermittently over the next eleven years, with a final revision of the work in 1871.

Bizet had apparently contemplated an Italian symphony, its respective movements to be *Rome, Venice, Florence, and Naples*. This plan seems to have been abandoned in favour of a symphony without an overt programme, although the work continued to carry the title as first apparently envisaged for the first movement, *Roma*. By 1866 Bizet had completed, if not yet scored, the first version of the new symphony. This he revised in 1869, when Jules Pasdeloup conducted three movements of the work, without the *Scherzo*, under the title *Fantaisie symphonique, Souvenirs de Rome*, with individual movement titles given as *Une Chasse dans la forêt d'Ostie* (A Hunt in the Forest of Ostia), *Une Procession and Carnaval à Rome*. The final version of 1871 was performed under Pasdeloup, now with the less precise title *Roma, Symphonie en quatre parties* (Roma, Symphony in Four Movements). It was published by Choudens as *Roma, troisième suite de concert* (Roma, Third Concert Suite), with the title *Carnaval* retained for the last movement.<sup>1</sup>

There is a clear hint of the hunt about the opening of the symphony, the theme entrusted first to the four horns, joined by woodwind and finally the strings. The music gathers pace, leading to a C minor *Allegro agitato (ma non troppo presto)*, with further contrasting thematic material until the return of the opening, with the horns resuming dominance once more. The *Scherzo*, in A flat major, starts with the first violins, second violins, violas and then cellos and double basses duly entering in fugal imitation. The opening figure of the theme has continued importance and is entrusted to the accompanying violas throughout the trio section. Strings introduce the third movement *Andante*, its F major theme marked *Largo*

*espressivo*. The theme appears also in the woodwind before the appearance of a C major secondary theme, in 12/8. The last movement starts as a tarantella, its first theme given initially to the oboe. A contrasting episode is introduced, capped by the return of the tarantella. A third melody appears, played *leggerissimo* by the first violins, and a fourth is derived from the secondary theme of the slow movement, making its final return as the key of C major is re-established and the symphony comes to an end.

<span></span>
<b>Keith Anderson</b>
<span></span>
<sup>1</sup> For details of the genesis of <i>Roma</i> see Winton Dean, Georges Bizet: His Life and Work, London, 1965, pp.139-143.

## Georges Bizet (1838-1875)

**Marche funèbre en si mineur • Ouverture en la • Patrie • Petite suite • Roma**

Georges Bizet naquit à Paris en 1838. Son père était professeur de chant. Il entra au Conservatoire à l'âge de dix ans, où il eut la chance encore enfant d'avoir Charles Gounod pour professeur. Par la suite, il devint l'élève de Fromental Halévy, compositeur d'opéra prolifique, et en 1869 il épousa sa fille, qui comme sa mère était sujette à des crises sporadiques d'instabilité mentale. Par la suite, Ludovic Halévy, un cousin de sa femme, allait collaborer au livret de *Carmen*. Menant de brillantes études, Bizet remporta, comme on pouvait s'y attendre, de nombreuses récompenses, et notamment le Prix de Rome en 1957, qui lui permit de séjourner à la Villa Médicis. En outre, les termes du concours furent modifiés de manière à ce qu'il puisse passer la troisième et dernière année du Prix à Rome plutôt qu'en Allemagne. Une fois rentré à Paris en septembre 1860 après avoir appris que sa mère était malade, il subvint à ses besoins en travaillant épisodiquement pour le théâtre et pour des éditeurs, activités ponctuées par des entreprises plus ambitieuses : il y eut d'abord l'opéra *Les pêcheurs des perles*, qui rencontra un succès mitigé quand il fut monté à l'Opéra-

Comique en 1863 et fut suivi, en 1867, par *La jolie fille de Perth* au Théâtre-Lyrique. En 1872, la création de *Djamileh* à l'Opéra-Comique fut un tour, tout comme la partition originale que Bizet écrivit pour le mélodrame *L'arlésienne*, en collaboration avec Alphonse Daudet. Le succès de longue durée ne vint que peu de temps avant sa disparition, avec l'opéra *Carmen*, monté dans le sillage de difficultés considérables en 1875 ; l'ouvrage tenait toujours l'affiche quand Bizet mourut subitement cette même année.

En 1867, le ministre des Beaux-Arts organisa un concours de composition à l'intention de trois salles, l'Opéra, le Théâtre-Lyrique et l'Opéra-Comique respectivement. Parmi les nombreux livrets soumis, celui qui fut choisi pour l'Opéra était *La coupe du roi de Thulé* de Louis Gallet et Edouard Blau, inspiré de la ballade que chante Gretchen dans la première partie du *Faust* de Goethe. Le concours attira beaucoup de participants, même si, comme c'est souvent le cas, on soupçonna les administrateurs de l'Opéra d'avoir tout truqué à l'avance. En fin de compte, le lauréat fut un quasi-amateur,

Eugène-Emile Diaz de la Peña ; on murmurait qu'il avait reçu l'aide de Victor Massé, compositeur expérimenté, qui était son professeur et faisait partie du jury. Parmi les autres concurrents, qui étaient une bonne quarantaine, figuraient Massenet et Ernest Guiraud, en deuxième et troisième places respectivement. Quant à Bizet, qui voulait vraiment éviter de faire mauvaise figure, il fut tout de même classé sur la liste ; par la suite, il reprit certains éléments de sa partition pour les réutiliser ailleurs. Cependant, son opéra n'a jamais été retrouvé, et on n'en conserve que des fragments, y compris le *Prélude*, qui devint la *Marche funèbre en si mineur*. Les librettistes avaient considérablement étoffé la trame de la ballade originale, mais son essence était demeurée la même. Le vieux roi de Thulé veille jalousement sur une coupe d'or que lui a léguée sa femme. Il y boit chaque jour et, sentant sa mort venue, il finit par jeter la coupe dans la mer. Dans le nouveau livret, le roi se meurt d'amour pour Myrrha, la maîtresse de son favori Angus, et seul son bouffon, nommé Paddock, lui est resté fidèle. La coupe d'or, un cadeau de la Reine des mers, doit être remise au successeur du roi, mais celui-ci l'offre à Paddock, qui la jette dans la mer. C'est finalement le jeune pêcheur Yorick qui la retrouve, et en récompense, il obtient l'amour de Myrrha. Il rend la coupe à la jeune femme, qui s'allie à Angus pour prendre le pouvoir. La Reine des mers a promis l'immortalité à Yorick, et quand celui-ci comprend qu'il a été berné, il appelle la reine à l'aide. Répondant à ses prières, elle noie les usurpateurs. Le *Prélude* dresse le décor de ce drame d'amour et de vengeance, plus pertinent sous son titre original que sous sa forme de marche funèbre. Il renferme des éléments de l'histoire, depuis la menaçante introduction jusqu'à l'amour de Yorick pour la sirène qui règne sur les mers, avec des motifs pour celle-ci, pour la coupe d'or et pour Yorick, et une conclusion tragique plutôt qu'un finale heureux pour le pêcheur.

L'*Ouverture en la mineur* date de 1855 environ, avant la première tentative de Bizet pour décrocher le Prix de Rome, et ce fut sa première composition orchestrale. Elle demeura inédite et à ce qu'il semble, elle ne fut même pas exécutée de son vivant. Le morceau commence par

un mélancolique *Andante ma non troppo* en la mineur, qui débouche sur des éléments plus tendrement lyriques, avant un déchainement houleux marqué *Allegro vivace*. La troisième des quatre sections qui structurent l'ouvrage est un *Andante espressivo* lyrique en mi majeur. La pièce s'achève sur un vigoureux *Allegro vivace* en la majeur, qui évoque la chasse.

Écrite en 1873 et créée l'année suivante, la saisissante ouverture *Patrie* vit le jour dans le sillage de la Guerre franco-prussienne, et c'est cette atmosphère qu'elle s'attachait à rendre. Dédié à Massenet, l'ouvrage fait appel à un grand orchestre, y compris quatre cors, des paires de trompettes et de cornets, trois trombones et un ophicléide, la partie de ce dernier étant répartie entre celles d'autres instruments pour les exécutions modernes. La section des percussions comprend des timbales, une grosse caisse, une caisse claire, un triangle et des cymbales, avec deux harpes et les cordes habituelles. Le premier thème, avec ses connotations martiales, est énoncé au départ, en ut mineur, puis répété en ut majeur. Il débouche sur un second thème en fa majeur, marqué *un peu animé* et confié d'abord aux clarinettes, aux bassons et aux altos. Une marche funèbre en la mineur retentit, suivie par un épisode ternaire, un *Andantino* en la majeur, la première apparition de la mélodie étant confiée à la clarinette, au cor anglais et à l'alto. Le premier thème refait surface avec une flûte soliste, suivi du second thème, l'ensemble de cette pièce aux accents patriotiques s'achevant *Moderato maestoso, fff et tutta forza*.

Le recueil de douze pièces pour piano à quatre mains intitulé *Jeux d'enfants* fut écrit en 1871 et Bizet en orchestra six ou sept, dont cinq furent publiées ultérieurement en tant que *Petite suite d'orchestre*. Le premier des morceaux orchestrés, *Les quatre coins*, qui ne figure pas dans la suite mais a été développé dans la version orchestrale de Bizet, dépeint en musique ce jeu d'enfants qui rappelle un peu les chaises musicales. Les participants sont placés aux quatre coins d'une surface carrée, avec en son centre un cinquième joueur qui doit essayer d'occuper l'un des coins en délogeant l'un des autres enfants. Les morceaux qui figuraient dans la suite publiée à titre posthume

commencent avec la *Marche : Trompette et tambour*, suivie de la tendre *Berceuse : La poupée*. La troisième des cinq pièces est l'*Impromptu : La toupie*, dont la musique reflète fidèlement le tournoiement. Le *Duo : Petit mari, petite femme* voit les enfants jouer au papa et à la maman, et la suite se conclut par le vif *Galop : Le bal*.

C'est en 1860, alors que Bizet se trouvait encore en Italie à la suite de sa victoire au Prix de Rome, que le compositeur se mit à écrire une nouvelle symphonie. Il allait y revenir par intermittences pendant les onze années suivantes, révisant une dernière fois son ouvrage en 1871. À ce qu'il semble, Bizet envisageait de composer une symphonie italienne dont les mouvements respectifs devaient être *Rome, Venise, Florence* et *Naples*. Ce projet fut sans doute abandonné en faveur d'une symphonie au programme plus ouvert, même si l'ouvrage conserva le titre apparemment destiné au premier mouvement : *Roma*. En 1866, Bizet avait achevé la première version de la nouvelle symphonie, même s'il ne l'avait pas encore orchestrée. Il la révisa en 1869, et c'est cette même année que Jules Pasdeloup en dirigea trois mouvements – il manquait le troisième *Scherzo* – sous le titre *Fantaisie symphonique, Souvenirs de Rome*. Les différents mouvements étaient intitulés *Une chasse dans la forêt d'Ostie, Une procession* et *Carnaval à Rome*. La version définitive de 1871 fut dirigée par Pasdeloup sous le titre plus vague de *Roma, Symphonie en quatre parties*. En la publiant, Choudens l'intitula *Roma, troisième suite de concert*, le dernier mouvement conservant son titre de *Carnaval*.<sup>1</sup>

L'ouverture de la symphonie fait clairement allusion à la chasse, le thème étant d'abord confié aux quatre cors,

rejoints par les bois et enfin les cordes. L'allure de la musique s'accélère, menant à un *Allegro agitato (ma non troppo presto)* en ut mineur, avec de nouveaux éléments thématiques faisant contraste jusqu'au retour de l'ouverture, où les cors reprennent l'ascendant. Le *Scherzo*, en la bémol majeur, débute aux premiers violons, seconds violons et altos, puis les violoncelles et les contrebasses entrent dûment en imitation fuguée. Le dessin initial du thème, dont l'importance ne se dément jamais, est confié à l'accompagnement des altos tout au long de la section de trio. Les cordes introduisent le troisième mouvement, un *Andante* dont le thème en fa majeur porte l'indication *Largo espressivo*. Ce thème est également énoncé par les bois avant l'apparition d'un thème secondaire à 12/8 en ut majeur. Le dernier mouvement commence comme une tarentelle, avec un premier thème présenté par le hautbois. Un épisode faisant contraste est alors introduit, couronné par le retour de la tarentelle. Une troisième mélodie se fait jour, jouée *leggierissimo* par les premiers violons, et une quatrième mélodie dérive du thème secondaire du mouvement lent, intervenant une dernière fois alors que la tonalité d'ut majeur est rétablie et que la symphonie parvient à sa conclusion.

Keith Anderson

Traduction française de David Ylla-Somers

<sup>1</sup> Pour plus d'informations sur la genèse de *Roma*, on pourra consulter l'ouvrage de Winton Dean : *Georges Bizet: His Life and Work*, Londres, 1965, pages 139 à 143.

## RTÉ National Symphony Orchestra



From its foundation in 1948 as the Radio Éireann Symphony Orchestra the RTÉ National Symphony Orchestra has been at the forefront of symphonic music in Ireland. Today, the RTÉ National Symphony Orchestra plays a central rôle in classical music in Ireland through year-long programmes of live performances, schools and educational projects, broadcasts, recordings and new commissions. World-class conductors associated with the orchestra's early days were Jean Martinon, Hans Schmidt-Isserstedt, Edmond Appia, Milan Horvat, Sir John Barbirolli and Tibor Paul. Distinguished guest artists and composers with whom the orchestra has worked include Josef Szigeti, Isaac Stern, Henryk Szering, Ruggiero Ricci, Wilhelm Kempff, Julius Katchen, Vladimir Ashkenazy, Martha Argerich, Radu Lupu, Joan Sutherland, Angela Gheorghiu, Dame Kiri te Kanawa, Luciano Pavarotti, Plácido Domingo, José Carreras, Mstislav Rostropovitch, Paul Tortelier, Sir James Galway, Constantin Silvestri, Charles Dutoit, Sir Charles Groves, Witold Lutoslawski, Olivier Messiaen, Karlheinz Stockhausen, Steve Reich, Arvo Pärt and Bill Whelan. The orchestra has been critically acclaimed for its recordings across labels including Naxos, Claves and RTÉ lyric fm. They include the *Composers of Ireland* series, a landmark recording project funded by RTÉ and The Arts Council making the orchestral music of major Irish composers commercially available, and recordings of selected orchestral works by Aloys Fleischmann, Frederick May and Seán Ó Riada.

Find out more: [www.rte.ie/nso](http://www.rte.ie/nso)

## Jean-Luc Tingaud



Photo: Jean-Baptiste Millot

Jean-Luc Tingaud was born in 1969 and studied with Manuel Rosenthal, himself a pupil of Maurice Ravel. Notable opera engagements include *Sapho*, *Pénélope*, *Le roi malgré lui* (Wexford Festival), *Roméo et Juliette* (Lisbon), *Werther* (Martina Franca), *La damnation de Faust* (Reims), *Pelléas et Mélisande* and *Carmen* (Toulon), *Le siège de Corinthe* (Bad Wildbad Rossini Festival), *Faust* (Macerata), *The Turn of the Screw* (Lille), *Dialogues des carmélites* and *Madama Butterfly* (Pittsburgh), *Pelléas et Mélisande* (Prague), *Roméo et Juliette* (Arena di Verona), *La fille du régiment* (Madrid) and *The Pearl Fishers* (English National Opera). Concert engagements include the Royal Philharmonic Orchestra, English Chamber Orchestra, Ulster

Orchestra, Orchestra of Opera North, Orchestra Filarmonica Arturo Toscanini, Orchestra of the Teatro Carlo Felice, Genoa, Orchestra of the Teatro Massimo, Palermo, the Warsaw and Kraków Philharmonic Orchestras, Orchestre National des Pays de la Loire, Orchestre National de Lyon, and the Orchestre National de Lorraine. His recordings include *Sapho* (Wexford), *Werther* (Martina Franca), *La voix humaine* (Compiègne), and *Le siège de Corinthe* (Bad Wildbad). His most recent recording for Naxos (8.573296) was of music by Paul Dukas including *The Sorcerer's Apprentice*, *La pèri* and the *Symphony in C*.

The success of Bizet's opera *Carmen* has overshadowed the rest of his output, but this fascinating orchestral programme, which includes a number of seldom performed works, reveals more of his talent for writing colourful, atmospheric and melodic music. The *Overture in A* was Bizet's first orchestral work and unperformed in his lifetime, while the *Marche funèbre* was originally the prelude to an opera about love and vengeance, now lost. The dramatic overture *Patrie* captures the mood following the Franco-Prussian war of 1870-71, while the *Petite suite* is a set of orchestrations of movements from *Jeux d'enfants* (Children's Games). Conceived in Italy as a symphony, after Bizet had won the Prix de Rome, *Roma* occupied the composer for 11 years before the final version heard here.



## Georges BIZET (1838-1875)



- |   |              |  |              |
|---|--------------|--|--------------|
| <b>1</b> Marche funèbre<br>in B minor (1860-61) | <b>8:25</b>  | <b>7</b> III. Impromptu: La toupie                             | <b>1:02</b>  |
| <b>2</b> Overture in A (c. 1855)                | <b>12:39</b> | <b>8</b> IV. Duo: Petit mari,<br>petite femme                  | <b>2:55</b>  |
| <b>3</b> Patrie – Overture,<br>Op. 19 (1873)    | <b>12:18</b> | <b>9</b> V. Galop: Le bal                                      | <b>1:44</b>  |
| <b>4</b> Esquisse: Les quatre<br>coins (1871)   | <b>3:02</b>  | <b>Roma – Symphony</b><br>(1860-68, rev. 1871)                 | <b>31:11</b> |
| <b>Petite suite, Op. 22</b><br>(1871)           | <b>10:50</b> | <b>10</b> I. Andante tranquillo –<br>Allegro agitato – Andante | <b>11:32</b> |
| <b>5</b> I. Marche: Trompette<br>et tambour     | <b>2:22</b>  | <b>11</b> II. Allegretto vivace                                | <b>5:35</b>  |
| <b>6</b> II. Berceuse: La poupée                | <b>2:47</b>  | <b>12</b> III. Andante molto                                   | <b>7:33</b>  |
|   |              | <b>13</b> IV. Allegro vivacissimo                              | <b>6:31</b>  |

## RTÉ National Symphony Orchestra Jean-Luc Tingaud

Recorded in the National Concert Hall, Dublin, Ireland, from 6th to 8th January, 2014

Producer: Phil Rowlands • Engineer: Damien Chennells (RTÉ)

Booklet notes: Keith Anderson • Cover by Kiril Stanchev (iStockphoto.com)